

บันทึกข้อความ , FILL

ถ่ายรูป / สแกน , Record picture / Scan ส่ง / Send

1. ชื่อผู้เช่า / เบอร์โทร , lessee / tell

.....

2. รายการรถยนต์ที่เช่า , List a rental car

ยี่ห้อ , รุ่น , สี , ทะเบียน , Brand , Model , Color , Register

.....

.....

.....

.....

3. วันเวลารับรถ Date/time

.....

.....

วันเวลาคืนรถ Date/time in

.....

.....

4. ค่าใช้จ่าย , Dealing ชำระทั้งหมดแล้ว , Pay finish

ค่าเช่า , Rate price .....THB/Day

จำนวน , number..... Day เป็นเงิน ..... THB

ค่าประกัน , Deposit.....THB

รวมเป็นเงิน , Total.....บาท ,THB

5. ผู้เช่ารถและผู้ค้ำประกันได้อ่านข้อความของสัญญาทั้งสองหน้าเข้าใจ  
ดีแล้ว และยอมรับปฏิบัติตามทุกเงื่อนไข จึงได้ลงลายมือชื่อไว้เป็นสำคัญ

I , Car renters and Guarantor have read both pages of the  
contract. Understand and agree to comply with all the conditions.

The Signature It is important

6. ลายมือชื่อ , signature

ผู้เช่ารถยนต์ Car renters

.....

.....

ผู้ค้ำประกัน Guarantor

.....

.....

ผู้ให้เช่า , The rental car

.....

วันเวลา , Date/time

.....

.....

7. บัตรประจำตัวประชาชนหรือ  
หนังสือเดินทางผู้เช่าและผู้ค้ำประกัน

ถ่ายรูป / สแกน

Place the ID card Or

Passport , Car renters and Guarantor

Record picture / Scan

8. วางใบอนุญาตขับขี่ยานพาหนะผู้เช่า

Place Driving Vehicles

Record picture / Scan

เงื่อนไขสัญญา

1. ผู้เช่าต้องมีใบอนุญาตขับขี่สากลหรือใบขับขี่ที่ออกให้ ณ ภูมิลำเนาของผู้เช่าเอง
2. ผู้เช่าจะต้องใช้ใบขับขี่เพื่อวัตถุประสงค์ในการขนส่งทางบกที่เกี่ยวข้องหรือประกอบธุรกิจที่ไม่ผิดกฎหมายเท่านั้น
3. ผู้เช่าจะเป็นผู้รับผิดชอบแต่ผู้เดียวในระหว่างรถยนต์ที่เช่าไปโดยผู้เช่าหรือบุคคลอื่นได้นำไปกระทำผิดโดยมิชอบด้วยกฎหมาย หรือปฏิบัติผิดข้อบังคับของเจ้าพนักงานจราจรไม่ว่ากรณีใด ๆ
4. ผู้เช่าต้องไม่นำรถยนต์ที่เช่าไปให้เช่าเช่า มอบหรือโอนให้บุคคลอื่นไปขับขี่เป็นอันขาด
5. ในกรณีที่รถยนต์ที่เช่าเกิดการสูญหายหรือถูกขโมย ไม่ว่าจะด้วยสาเหตุประการใด ผู้เช่าต้องรับผิดชอบใช้ค่ารถยนต์ เต็มราคา โดยผู้เช่าจะไม่รับผิดชอบต่อกรณีใด ๆ ทั้งสิ้น
6. ผู้เช่าภายใต้สัญญานี้จะเป็นผู้รับผิดชอบด้วยประการทั้งปวง เมื่อรถที่เช่าเกิดอุบัติเหตุหรือชำรุดเสียหาย หรือด้วยเหตุใด ๆ ก็ตาม ผู้เช่าจะต้องแจ้งค่าซ่อมรถที่เสียหาย ค่าใช้จ่ายต่าง ๆ ผู้เช่าจะเป็นชำระแต่เพียงผู้เดียว โดยไม่มีข้อโต้แย้งใด ๆ ทั้งสิ้น และในการซ่อมแซมรถคันดังกล่าว ผู้ให้เช่าสงวนไว้สิทธิที่จะซ่อม ณ สถานที่กำหนดให้เท่านั้น
7. ในกรณีที่ผู้เช่าซึ่งชนถึงแก่ความตาย บาดเจ็บสาหัส หรือทำให้ทรัพย์สินของบุคคลอื่นเสียหายด้วยกรณีใด ๆ ก็ตาม ผู้เช่าจะต้องแจ้งให้ผู้ให้เช่าทราบทันที พร้อมทั้งชื่อและที่อยู่ของผู้เกี่ยวข้องให้ผู้ให้เช่าทราบด้วย และผู้เช่าจะต้องเป็นผู้รับผิดชอบแต่ผู้เดียวในค่าเสียหาย และค่าใช้จ่ายต่าง ๆ ผู้ให้เช่าจะไม่รับผิดชอบใด ๆ ทั้งสิ้น
8. ในกรณีที่เกิดอุบัติเหตุ ผู้เช่าจะต้องออกค่าใช้จ่ายต่าง ๆ ที่เกิดขึ้น ไม่ว่าเหตุที่เกิดขึ้นจะถึงสถานีตำรวจหรือจะยังไม่ ศาลเป็นผู้พิจารณาความผิด หรือเรื่องค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นจากอุบัติเหตุ
9. ผู้เช่าจะต้องนำรถยนต์ที่เช่าส่งคืนให้ผู้ให้เช่าตามกำหนดเวลาในสัญญาเช่า หากไม่สามารถส่งคืนตามกำหนดเวลาดังกล่าว ผู้เช่าจะต้องแจ้งให้ผู้ให้เช่าทราบทันที หากยังมีได้นารถที่เช่าส่งคืน เลยกกำหนดเวลาเป็นเวลา ๒ ชั่วโมง ผู้เช่ายินยอมให้ผู้ให้เช่าแจ้งความต่อเจ้าหน้าที่ตำรวจ เพื่อดำเนินคดีอาญาในข้อหาภัยก่อกวนหรือได้ทันที ส่วนค่าใช้จ่ายในการติดตามค้นหา ผู้เช่าจะต้องเป็นผู้รับผิดชอบโดยไม่มีข้อโต้แย้งใด ๆ ทั้งสิ้น
10. ในวันและเวลาที่เช่าตามสัญญานี้ ผู้เช่าและผู้ให้เช่าได้ตรวจเช็คสภาพรถยนต์ ตามรายการตรวจเช็คสภาพรถยนต์ที่ได้แนบติดกับสัญญานี้ เป็นการถูกต้องเรียบร้อยแล้ว ก่อนปล่อยรถให้แก่ผู้เช่าไป
11. หากผู้เช่ากระทำผิดสัญญาข้อหนึ่งข้อใดดังกล่าวข้างต้นนี้ ผู้เช่ายินยอมให้ผู้ให้เช่าปรับเงินประกันได้ทันทีและยินยอมให้ผู้ให้เช่าฟ้องร้องคดีค่าเสียหาย
12. เป็นที่เข้าใจในสัญญานี้โดยตลอดแล้วผู้เช่าประกันจึงมีความผูกพันรับผิดชอบชดเชยค่าเสียหายที่เกิดขึ้นทุกประการ หากผู้เช่าผิดสัญญาข้อหนึ่งข้อใดและไม่ยอมชดเชยค่าเสียหายใด ๆ ให้แก่ผู้ให้เช่า

CONDITION OF CONTRACT

1. The LESSEE must possess an international driving license or issued in the LESSEE'S domicile.
2. The LESSEE shall drive the car merely on the purpose of sight-seeing or of any lawful business.
3. The LESSEE shall be solely responsible for any wrongful act or for the violation of traffic regulations by the third party during the car is in LESSEE possession in all respects.
4. The LESSEE shall not let, consign, or transfer the car to the third party.
5. In case of the car in missing or stolen no matter what the cause is, the LESSEE shall be liable for compensation in full price of the car. The LESSOR shall be responsible for no damages whatsoever.
6. Under this contract, the LESSEE shall be liable for all damages of the accident on matter what the cause is for repair or for any other expenses an the LESSEE reserves the right to have the car fixed in the garage assigned by the LESSOR.
7. In the event of the LESSEE'S death severe injury or the damage of others property caused by the LESSEE in the accident the LESSEE notify the LESSOR of those and of the party concerned immediately, and the LESSEE shall be liable for all expenses and damages.
8. In the case of accident, the LESSEE is bound to pay for all expenditure incurred respective of the case being brought to the Police Station or brought to court of justice for legal proceedings or any compensation had to be paid for damage from the accident.
9. The LESSEE shall return the car in due course as mentioned in the contract, in case of the LESSEE'S failure to return the car within the fixed period of time the LESSEE shall notify the LESSOR immediately, in case the car in two hours overdue the LESSEE gives consent to the LESSOR to proceed the case on charges of crime, all the other expense fall upon the LESSEE without contention.
10. The LESSEE and the LESSOR have already checked the condition of the car as mentioned in the fixing particulars attached to this contract before submitting the car to the LESSEE.
11. In case of the LESSEE'S break of the contract, the LESSEE gives consent to the LESSOR to be felt security more, immediately and to sue for cost of damages.
12. It is on the understanding that this contract had a guarantor who understood all clauses of it, The guarantor is therefore bound to take all responsibility by all means in the case the LESSEE defaults in any of clauses and fails or denies to pay damage and compensation to the LESSEE

